



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四一 八七七

一九九五年五月三十日（星期二）

目 錄	頁
強制性私營公積金條例草案將提交立法局	1
評估「政府貸款風險」	1
汲水門橋首節橋面構件成功吊放	2
充足搜救協調員確保搜救水平	3
新郵費六月一日生效	4
社署歡迎大學畢業生加入社工行列	5
「八二至九二年香港製造業勞工生產力」專題文章	7
大嶼山的士車費增加	7
「聽鳴茶座」六月底投入服務	8
中區皮膚科診所遷往西營盤	9
土木工程署署長新任命	9
當局擬封閉又一邨僭建物	10
衛生署熱線介紹新推行學生健康服務	11
外匯基金票據	12
外匯基金運作	13

### 強制性私營公積金條例草案將提交立法局

\*\*\*\*\*

政府發言人今日（星期二）在回應新聞界查詢時證實，行政局已通過把強制性私營公積金計劃法例提交立法局。

發言人說：「條例草案的一些技術細節有待最後定案。一俟一切準備就緒後，條例草案將會盡快在政府憲報刊登。我們的目標仍然是希望在今年七月本立法年度結束前制定主體法例。」

完

### 評估「政府貸款風險」

\*\*\*\*\*

財經事務司簡德倫今早（星期二）表示，在影響到評估「政府貸款風險」的一些問題上，政府能扮演一個關鍵的角色，以確保這些問題受到正確的理解。

簡德倫在一個有關信貸評級及風險評估的會議上致辭說，第一步是提供一些必要的基本資料，如貿易與經濟數據、預算及財政狀況等。

他說：「至於質量的評估，如政治風險和經濟展望，我們常常確保與那些評級機構保持坦誠和開放的對話，以及盡量向他們解釋他們關注的問題。」

簡德倫說，評級機構對每個政府的關注問題都無可避免地有所不同。

但他表示，一個公平及適當的評估主要是有賴透明度。

他說：「舉例以香港來說，我們的財政和經濟能力是毋庸置疑的。」

「但我們時常覺得向評級機構解釋一些事情，如我們的審慎理財哲學、我們重視以穩定兌換率作為我們的金融政策目標、過渡的問題，如聯合聲明的條文

一條對英國及中國政府均有約束力的國際協議，和由中國制訂以確立『一國兩制』概念的基本法，以及未來的香港特別行政區政府將會享有對商業、財務、經濟及財政上的高度自主等是十分有用的。」

他補充說，這並不是單指於闡明在一九九七年後的正式、協定的安排。

他說：「但其實在形式背後常被遺忘的是我們將有的延續性——生活方式的延續性、政府的延續性、一向香港所依靠及因而繁榮的種種原則、常規及制度的延續性。」

「越接近一九九七年，確立香港未來的基礎將更清晰，經濟繼續有良好表現，以及市場不致有嚴重的不景。」

「簡單來說，『一國兩制』可以及應該是：一國兩種評級，以分開的評級去反映香港及中國兩個不同經濟體系的能力及特色。」

完

#### 汲水門橋首節橋面構件成功吊放

\*\*\*\*\*

汲水門橋的建造工程已隨着主跨橋面吊升及安裝工程的展開而邁進一重要新里程。

汲水門橋主跨的首節橋面構件已於今日（星期二）成功吊放到適當的位置。

路政署青衣至大嶼山幹線工程管理處處長楊劍才說：「我們十分高興橋樑主跨的橋面吊放工程已順利展開。」

橋樑的主跨將由三十九節預製構件所組成，將高出海面四十五米。

吊放該首節橋面構件的工序於今日上午七時展開。首先，工程人員將該節重五百公噸由鋼架及混凝土組成的構件卸放至大嶼山一濕場的躉船上。

大約於上午八時三十分，躉船由兩艘拖船拖往馬灣與大嶼山之間的汲水門海峽，然後約於上午十時放下錨錠以固定躉船位置。

楊劍才說：「於下午十二時三十分，首節構件已由一座特別設計的吊機成功吊起，安放在適當的位置。」

橋樑的主跨構件將會是一節接着一節的吊放，構件之間互相栓合，每一節構件將由一對接連橋塔頂部的鋼纜固定位置，另外再有一對鋼纜接連橋塔另外一面的旁跨，以保持構件的平衡。

楊劍才稱，主跨的建造工程需時約十一個月，在此期間，汲水門海峽將須每星期封閉一天以便進行工程，海上交通將須改用馬灣海峽。

他說：「路政署正與承建商、海事處及水警保持緊密聯繫，務求盡量減少工程對海上交通的影響。」

楊劍才並稱，汲水門橋的興建工程已完成了超過一半，預料可如期於一九九七年五月竣工。

他說：「汲水門橋完成後，全長將為八百二十米，主跨長四百三十米，橫跨大嶼山與馬灣之間的海峽。」

「汲水門橋將是香港首條斜拉式行車橋樑，並是世界上擁有最長兼有道路及鐵路的主跨之斜拉式橋樑。」

汲水門橋與馬灣高架道路現正由熊谷組——前田——橫河橋樑——日立造船聯營負責興建，該項價值十六億四千萬元的設計及建造合約於一九九二年十一月由路政署批出。

汲水門橋連同長二點二公里的青馬大橋將組成青衣至大嶼山幹線，是機場核心計劃下共長三十四公里的道路網絡的一部分，將位於赤鱗角的新機場及東涌新市鎮與九龍及港島連接起來。

完

充足搜救協調員確保搜救水平

\*\*\*\*\*

海事處海事救援協調中心負責香港海域內及由香港負責搜救工作的南中國海五十萬平方里海域內的搜救工作，保持一批海事搜救任務協調員供海事救援協調中心備用，是確保搜救的協調工作水平的積極方法。

在今日（星期二）頒發海事搜救任務協調員課程證書儀式上，海事處處長戴毅彬作上述表示。該課程由海事處開辦，完成課程的學員來自海事處、皇家香港警察隊及香港飛行服務隊。

戴毅彬表示，香港擁有完善的搜索及救援制度。他說：「在過去數年，我們在搜救工作中有極佳的表現，我們被認為是全世界提供最好搜救工作的其中一處。」

「更為重要的是，參與搜救工作的人員亦被視作置身於全球最佳的一群之中。」

戴毅彬指出，透過訓練課程，為海事救援任務協調中心預備一批海事搜救協調員備用，能確保搜救工作的高水平。

今日獲頒授海事搜救任務協調員課程證書的學員有十名，他們分別為四名海事主任、四名水警人員及飛行服務隊的一名定翼飛機機師和一名直昇飛機機師。他們參加了為期兩周的訓練課程。

課程根據美國海岸巡邏隊的搜救制度編訂，並作適度的調整以適應香港的環境。

課程內容包括海事救援協調中心所採用的工作程序及搜救設施，並特別着重計劃搜索的技巧。

除了為海事救援協調中心安排一批受過專門訓練的海事主任外，該課程亦為海事處、水警、政府飛行服務隊及其他政府部門的人員提供有用的訓練，協助他們的專業工作。

海事處海事救援協調中心負責北緯十度以北及東經一百二十度以西的南中國海域內的海事搜救的協調工作，但不包括緊接鄰近國家的沿岸海域。

在一九八三年發生「魚鷹」號事件後，海上救援協調中心成立，並達致今日高效率的水平。

海事救援協調中心備有全面通訊設備，為在香港海域範圍內約一千三百米遭遇困難的船舶協調搜救工作，以及處理香港海域內的船舶緊急事故報告。

完

新郵費六月一日生效

\*\*\*\*\*

郵政署署長柏景年今日（星期二）提醒市民，新郵費和服務費將由星期四（六月一日）起生效。

所有寄往本地信件的基本收費將由一元增至一元二角。

寄往本地而又可經機械揀信系統處理的印刷品郵費則由九角增至一元一角，而不能利用此系統處理的印刷品，郵費則會增至一元二角。

寄往中國、台灣及澳門的平郵信件和印刷品基本收費則分別為一元五角及一元三角，而寄往其他國家的信件和印刷品的基本收費則分別為二元三角及二元一角。

寄往第一區和第二區的最低空郵收費分別為二元一角及二元六角，而航空郵筒每個售價為二元一角，掛號費則為十三元。

市民可向任何一間郵政局查詢各項郵費的調整詳情，或致電二九二一 二二二二與郵政總局詢問處聯絡。

柏景年表示，這次調整收費的目的是要追上現時郵費的實際價值，因上一次調整郵費是在一九九三年十一月。

郵費的整體加權平均增幅為百分之十四點七，與過去一年半的通脹率一致。

調整郵費對通脹的影響不大，因郵費在總消費者支出中只佔一小部分。

柏景年進一步宣布，為配合這次調整郵費，三款新的郵票小冊將由星期四（六月一日）起於全港所有「七·十一」便利店發售。

每本郵票小冊載有十枚面額為一元二角、二元一角或二元六角的通用郵票，售價分別為十二元、二十一元和二十六元。

當經調整的郵費在星期四生效後，這些郵票均代表被廣泛用作投寄第一重量級別的本地（三十克）和空郵（十克）郵件的面額。

郵政署在一九九三年十二月引入在「七·十一」便利店發售郵票小冊的安排，這亦是該署採取改善服務的一部分。這為市民提供莫大的方便，因為現時約有三百間店舖讓市民可隨時購買郵票。

在六月一日，所有郵政局均會為官方或顯示首日字樣的自製首日封作即時蓋印服務。

完

社署歡迎大學畢業生加入社工行列

\*\*\*\*\*

社會福利署署長冼德勤呼籲具備社會工作專業知識技能、並有志服務社會的大學畢業生考慮加入社署或非政府機構，擔任助理社會工作主任。

冼德勤今日（星期二）出席香港中文大學大學就業諮詢委員會會議，就大學畢業生在社會福利界的就業機會發表演說。

三年前，社署招聘九十六名大學畢業生擔任助理社會工作主任。去年招聘數目增加一倍，達一百九十人。

冼德勤說，他們之中約百分之八十會從事前線工作，例如為有需要人士提供外展服務，或輔導有問題的家庭。餘下百分之二十會負責督導或行政職務，如督導接受感化令的人士。

他說：「社會工作者的職責其實是多方面的。服務範疇包括青年、家庭福利、康復、過犯／濫用藥物者、老人、社區發展、中央行政、醫務社會服務及社會工作訓練。」

「對於非政府機構，社會工作人員大多從事青年、家庭福利及康復方面的工作。至於社署，家庭福利服務所佔的比重最大，其次是過犯／濫用藥物者及醫務社會服務。」

他說，由於社署承擔擴展家庭福利服務及減少個案積壓，最近聘請的相當數量畢業生已獲派往家庭服務中心擔任個案工作者。

在家庭服務中心擔任個案工作者的日常工作包括：為出現人際關係問題或行為問題的家庭和個人提供輔導服務；為社署負有法家職責的人士提供個案工作服務，例如被遺棄的兒童及接受社會福利署署長監護的兒童；就複雜的個案進行社會調查，以及協助在適應社會方面出現困難及肢體弱能的受助人，解決性格或社會適應問題。

冼德勤指出，畢業生亦可能獲派擔任裁判法院及少年法庭的感化主任。感化主任的主要職責，是按照法庭的指示，就罪犯的性格及背景進行社會背景調查。

他說：「這項工作涉及與罪犯、罪犯家人、親屬、教師、僱主及其他人士晤談，進行家訪及探訪罪犯工作的地方，從而取得與罪犯有關的資料；分析犯案的社會及心理原因，並提出建議，協助法庭決定判刑。」

「至於接受感化令的罪犯，感化主任會督導有關個案，並提供指導和意見，協助受助人成為負責任的公民。」

冼德勤又說，如助理社會工作主任出任醫務社會工作者，他們則會負責：調查病人的社會狀況；聯同其他有關人士，探討社會及環境壓力促成病人所表現的行為的程度；運用專業技巧，協助解決可能危害病人精神健康的人際關係問題或環境問題；提供有效用的輔導和指導；撰寫個案紀錄及社會報告；以及出席個案會議。

冼德勤指出，社會福利界發展十分迅速。在一九九五／九六年度，社會福利署的總開支將達一百二十億元，是一九九一／九二年度六十億元的兩倍。

完

#### 「八二至九二年香港製造業勞工生產力」專題文章

\*\*\*\*\*

香港統計月刊一九九五年五月號刊載一篇「一九八二至一九九二年香港製造業的勞工生產力」的專題文章。

勞工生產力指數的計算方法是將生產指數除以勞動力投入指數，再將結果乘以一百。因此，某一行業於某一年的勞工生產力指數反映該行業的生產量，在扣除不同勞動力投入的影響後，相對基期的變動。從另一角度，它反映投入每單位勞動力所得生產量的變化。

香港統計月刊曾於九四年七月號刊登有關這主題的專題文章。自該文章發表後，一套經修訂並以「三年（置中）移動平均數方法」計算的一九八二至一九九二年製造業勞工生產力指數最近編製完成。本文發表這項新數列，並進一步探討對勞工生產力有重要影響力的相關因素。

香港統計月刊一九九五年五月號現已公開發售，每冊售價五十元，可在金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處，以及灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買。如欲按期訂閱可與政府新聞處刊物銷售組安排（電話：二五九八 八一九四）。

完

#### 大嶼山的士車費增加

\*\*\*\*\*

港督會同行政局今日（星期二）同意由今年七月十四日起，大嶼山的士車費加價百分之十一點一的建議。

新的車費由落旗起的首兩公里將為十元，而其後每零點二公里收費一元。每一分鐘的等候收費為一元。

電召服務附加費和每件行李或每隻鳥獸附加費分別保持在五元及四元。

政府發言人說，同意增加的車費較大嶼山的士聯會所申請的百分之三十三點三為低。大嶼山的士收費對上一次加價是在去年二月，加幅為百分之十二點五。

發言人表示，批准增加的士收費已考慮到確保經營的士在財務上的可行性；在計算的士的數量後，可以維持在一可接受的的士服務水平的需要；乘客的意見；以及需要確保建議的收費為大眾所接受的因素等。

百分之十一點一的加幅是較同期的百分之十二點四的預測通脹稍低，這將使大部分的士經營者再達至與對上一次加費後以實質計算的淨盈利水平。

完

#### 「聰鳴茶座」六月底投入服務

\*\*\*\*\*

由漁農處協助、香港聾人福利促進會開設及營運位於西貢獅子會自然教育中心的「聰鳴茶座」，將於六月底正式開業，為遊客提供完善服務。

「聰鳴茶座」的租約簽署儀式，今日（星期二）由漁農處處長李熙瑜博士及香港聾人福利促進會主席王日橋醫生在該處總部聯合主持。

李熙瑜表示，透過簽署儀式，漁農處正式把一幅位於西貢蕉坑獅子會自然教育中心內之土地，以象徵式收費的形式，租予香港聾人福利促進會，協助該會開設一所主要由聽覺受損人士經營之咖啡室。

他希望這項饒有意義的新設施，能協助失聰人士融入社會和展示他們的工作能力，同時透過茶座的收益，可用作擴展聽覺受損人士的就業機會，預計這項計劃能為弱能人士，特別是聽覺受損人士的工作模式，帶來新的突破。

香港聾人福利促進會主席王日橋表示，該會早於八十年代初期，已參考菲律賓黎利公園聾人咖啡室之經驗，著手籌劃於本地開設一所由聽覺受損人士負責經營的咖啡室，當年並帶同數十名會員遠赴菲律賓取經。可惜其後多年未能獲得適當場地，計劃自一九八四年便一直擱置。

王日橋說：「直至一九九一年初，本會獲漁農處答允，把西貢蕉坑獅子會自然教育中心內部分舊營房及儲物室翻新，作為經營咖啡室之用，計劃方得再度展開。」

他指出，創立「聰鳴茶座」之目的是在於開闢聽覺受損人士就業的新模式，並藉此協助他們發揮所長，自力更新。雖然該茶座在經營的初期，會由少數健聽人士指導下運作，但長遠而言，茶座將吸納更多聽覺受損人士出任不同職位。

「聰鳴茶座」位於自然教育中心的一個小山坡上，外形雅緻，內部裝修已接近完竣階段。茶座設有座位六十餘個，室內空氣調節，餐單別具特式，相信會吸引不少遊客。

王日橋補充說，「聰鳴茶座」計劃得以實現，全憑國際獅子總會港澳三零三區之鼎力支持和資助茶座建築物之重建工程，並獲英皇御准香港賽馬會兩度撥款作為茶座內部裝修及初期運作經費之用；此外，又得到漁農處、有關政府部門及義務專業人士的協助。

完

#### 中區皮膚科診所遷往西營盤

\*\*\*\*\*

衛生署今日（星期二）宣布，由星期六（六月三日）起，位於中區九如坊的皮膚科診所將會遷往西環皇后大道西一百三十四號西營盤賽馬會診所六字樓。

搬遷後，該診所會繼續為市民提供部分時間皮膚科診治服務，診症時間為星期六上午九時至下午一時。

西營盤皮膚科診所的服務維持不變。

市民如欲前往上述兩間皮膚科診所求診，可親身前往診所預約登記，或透過電話預約，號碼為二五一七 一零一五或二五一七 一零四二。

完

#### 土木工程署署長新任命

\*\*\*\*\*

政府今日（星期二）宣布已揀選新機場核心計劃工程處長林滿甜接替白能達博士出任土木工程署署長。

工務司詹伯樂在作出上述公布時指出，白能達博士的海外合約即將屆滿。根據一九九四年十二月對合約官員職位而作的新安排，白能達博士的職位因而可公開讓地政及工務部門的高級官員競爭。林滿甜最終獲選。

詹伯樂在評論遴選結果時表示：「白能達博士在政府工作的十七年中曾作出很大的貢獻。他在發展政府在土力和斜坡安全的專業技能上作出很大的努力。我們對他的離去感到惋惜。」

詹伯樂續說：「林滿甜在政府工作了二十七年，在專業和與社會有關的事務上具豐富經驗。此外，他現時出任新機場核心計劃工程處長一職，處理機場和有關的基建工程，這給予他難得的機會去處理一項既複雜而且具有艱巨政治性的工務計劃。我們相信他是帶領土木工程署渡過過渡期的適當人選。」

白能達博士將會在一九九六年初作終結合約前休假，屆時林滿甜將會接任土木工程署署長。

兩名官員的簡歷如下：

#### 白能達博士 (J P)

---

白能達博士現年五十六歲，於一九七八年五月加入政府任土力工程處副處長，一九七九年九月晉升為土力工程處處長，並於一九九零年三月出任土木工程署署長。當完成目前的合約後，白能達博士在政府的服務年期將達十八載。

#### 林滿甜 (J P)

---

林滿甜現年五十六歲，於一九六八年十一月加入政府任助理工程師。他於一九八四年九月晉升為土力工程處副處長。一九九二年一月他獲擢升為土力工程處處長，當時他正出任拓展署屬下拓展處處長。自一九九四年二月起他便出任新機場核心計劃工程處長。

完

當局擬封閉又一邨僭建物

\*\*\*\*\*

建築事務監督擬封閉位於又一邨高槐路十號一幢大廈的七個僭建物，以便在不影響住戶及公眾安全情況下予以拆卸。

其中一個僭建物在該大廈的二字樓搭建，其餘六個僭建物則搭建於大廈的泊車位上。

當局根據建築物條例擬於本年七月二十六日向香港法院申請封閉令的通告，已在有關建築物張貼。

拆卸工程可望於封閉令發出後隨即展開。

完

#### 衛生署熱線介紹新推行學生健康服務

\*\*\*\*\*

衛生署中央健康教育組屬下的二十四小時電話資訊服務（電話：二八三三零一壹一），六月份設立一個新專題，介紹衛生署將於今年九月推出的新服務——學生健康服務。

新的學生健康服務將取代以往的「學童保健計劃」，目的是透過健康普查及健康教育，促進學童的健康及預防疾病。

這項服務共分兩期推行，今年九月開始會先為所有小一至小六日校學生提供服務，明年九月推廣至所有就讀日校的中一至中七學生。

提供的服務包括替學生度高、磅重、驗眼、驗耳、體格檢查、心理健康評估及量度脊椎骨的弧度等。

市民如有興趣知道該項新服務的詳情，歡迎致電收聽。

此外，今期另有一個新專題介紹母嬰健康院內專為初生嬰兒至五歲兒童而設的體能智力測驗。

衛生署屬下各間母嬰健康院會為初生嬰兒至五歲兒童提供體能智力測驗，以便及早察覺先天或後天的缺憾，作出補救。

今期另外還有其他專題，包括「烹調有道」、「衛生署老人健康服務」等，歡迎市民二十四小時致電收聽，或以傳真方式索取各專題資料。

完

香港政府外匯基金票據

\*\*\*\*\*

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九五年五月三十日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q五二二

申請額：四一零零 百萬港元

投標額：一五零零 百萬港元

平均接納息率：百分之五點七二

最高接納息率：百分之五點七四

分配比例：約百分之二十一

平均投標息率：百分之五點七四

\* \* \* \*

香港政府外匯基金票據

在一九九五年六月五日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九五年六月六日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q五二三

發行日期：一九九五年六月七日

屆滿日期：一九九五年九月六日

期限：九十一日

發行額：一五零零+三零零 百萬港元

\* \* \* \*

下次投標日期爲一九九五年六月六日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H五六六

發行日期：一九九五年六月七日

屆滿日期：一九九五年十二月六日

期限：一百八十二日

發行額：八零零十一六零 百萬港元

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九五年五月三十日

	百萬元計
開市戶口結餘	二四零零
收市戶口結餘	二三六九
改變原因：	
貨幣市場活動	增一一四
流動資金調節機制今日運作	減一四五
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增一四四
上午十時	增一四四
上午十一時	增一一四
正午十二時	增一一四
下午三時	增一一四
下午四時	增一一四

流動資金調節機制息率

借 入                      放 出

四點二五厘                  六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 118.1 \* +0.0\* 30.5.95

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點六三厘
一個月屆滿	五點六七厘
三個月屆滿	五點七一厘
六個月屆滿	五點七九厘
十二個月屆滿	五點八七厘

外匯基金債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二七零五	六點四零厘	一零零點六二	六點一五厘
三年	三八零四	六點九零厘	一零一點三二	六點四九厘
五年	五零零三	七點七五厘	一零三點二八	七點零五厘
五年	M五零一	七點九零厘	一零一點四三	七點六九厘

總成交額

一百三十億四千八百萬元

完